

仫佬族民间故事选

中国少数民族民间文学丛书·故事大系

仫佬族民间故事选

上海

1294.75



ZHONGGUOSHAOSHUMINZU
MINJIANWENXUECONGSHU · GUSHIDAXI

仫佬族民间故事选

包玉堂 吴盛枝 龙殿宝编

上海文艺出版社

责任编辑：钱舜娟
插图：张嵩祖
贾夏荔

中国少数民族民间文学丛书·故事大系

佤族民间故事选

包玉堂 吴盛枝 龙殿宝编

上海文艺出版社出版、发行

(上海绍兴路74号)

新华书店经销 吴县文艺印刷厂印刷

开本 850×1052 1/32 印张 15.75 插页 12 字数 270,000

1988年8月第1版 1988年8月第1次印刷

印数：1—1,570册

ISBN7-5321-0102-9/I·72 定价：8.90元

前 言

黔桂接壤的九万大山南沿地带，是广西罗城仫佬族自治县所在地。这里，世代杂居着仫佬、壮、汉、苗、瑶、侗、毛南等各族人民，其中仫佬族人口占近三分之一，是仫佬族人民的集中聚居区，素有仫佬山乡之称。一九八三年，经国务院批准正式成立仫佬族自治县。

春秋战国以前，仫佬族先民属于中原地区百越民族的西瓯骆越中的一个支系，即古人泛称的“伶”、“獠”族群。“仫佬”一词最先载入史册是在元代，《新元史》有“木娄苗”一词出现，后来才有“木娄”、“木佬”、“姆佬”等称谓，但都是他称，仫佬人自称“卜金”。

在我国五十多个民族的民族大家庭中，仫佬族是一个小弟弟，共约九万多人，其中百分之九十以上聚居罗城，一部分散居毗邻的柳城、忻城、环江、宜山、都安、河池、柳江等县。仫佬族虽长期与壮、汉、苗、瑶、侗、毛南各族人民杂居，联系紧密，却始终保持着她独特的语言和生活习惯。仫佬语属汉藏语系壮侗语族侗水语支。但没有本民族文字。仫佬族衣饰崇尚青褐，大襟宽边，女的发髻盘头，腰缠围裙。有一整套人生礼仪，生老病死，婚姻嫁娶，礼节繁多。仫佬族同时又是一个善歌的民族，传说歌仙刘三姐原是罗城人，从罗城逃往宜山，

柳州。传说不是历史，但它从侧面印证了爱唱歌、善唱歌是仫佬族的特点之一。仫佬族人民还很会讲“古”（故事）。夏天在月光下纳凉，冬天围着地炉烤火，老人们总有讲不尽的故事，唱不完的山歌。他们用自己的语言表达对生活的感受，抒发心中的喜怒哀乐，展示自己的愿望和理想，创造了丰富多彩的民族文化。

自秦始皇收复中原逐步向南扩展以后，岭南仫佬族群受到浩大冲击，各部族、部落纷纷自找逃生之路。仫佬族先民从古仫佬族群中分离出来后，逐步迁徙到九万大山山脚下的原始森林地带，开始了仫佬山乡的创建活动。这一巨大的社会变动，是构成仫佬族古代文化内容的重要因素之一，《垦王山》记叙了仫佬族先民被驱赶到深山老林里与毒蛇猛兽为伍的过程，他们在毒蛇遍地、野兽成群的荒山野岭中，用自己的双手开辟了一个崭新的生活天地。《稼》的传说则表现了仫佬人民的自强不息的斗争精神和民族性格。仫佬族先民迁徙原始山林僻居以后，也并不安稳宁静，统治阶级的不断压迫，激起了仫佬人民的反抗斗争，历史上曾广泛流传的“武阳岗，三年必反乱一场”的谣谚，就是仫佬人民反压迫斗争生活的写照。大量的神话、传说、故事、童话既保存了千百年前原始森林那广邃神秘的色彩，同时也保存了仫佬人民与大自然搏斗、与社会恶势力抗争的历史痕迹。

远古神话是产生在阶级社会之前的。而仫佬族先民相对的独立生活，是在仫佬原始社会集团彻底瓦解和阶级压迫民族压迫开始产生的交替时期，这是仫佬民族的“童年时期”。仫佬族至今还没有搜集到混沌型神话，最原始的天地起源神话《天是怎么升高起来的》反映的是仫佬族童年时代先民们对

宇宙的天真想象,他们认为天和地原来是重叠在一起的,后来因为人间有了五谷,人们吃多病多,粪便的臭气熏到天上,玉帝大王才把天升高的。故事肯定了物质的力量促使宇宙发生巨变,而人是物质世界的创造者,表现了仡佬族先民朴素的辩证唯物观念的萌芽。更值得称道的,是仡佬族的动物驯化的传说。《衣饭节的来历》是仡佬族最古老、最具民族特色的神话传说之一,罗义罗英父女俩战胜百兽、驯化野牛的成功,无疑是仡佬族古代人民进入农业社会初期和大自然作艰巨斗争的真实反映。这则故事的主人公不是全神型,在他们身上有更多的本民族祖先的影子。《露水王》反映人与自然的斗争,然而它也是阶级社会统治者压迫仡佬人民的曲折反映,天帝具有无限的权威,它禁止露水王给人间供应水源,这实际上是统治阶级权力的一种影射。这些神话传说不自觉地烙下了远古人民历史的足迹,反映了仡佬族先民对大自然奥秘不断探索的幼稚心理和可贵精神,反映了他们对人与自然界、人与人之间复杂关系的朦胧认识和理解。

仡佬族先民也和其他民族一样,曾经历过远古社会的洪荒时代和采植渔猎的历史过程,也曾经历过兄弟姐妹通婚的血缘婚制阶段,《伏羲兄妹的传说》等人类起源神话和民族图腾传说给后人传递了这方面的信息和历史知识。

仡佬族是一个至今只有不到十万人口的小小民族,在古代社会,其生存的能力,与其他强大的社会集团的对比,其悬殊之大是不难想象的。艰难的社会生活培养了他们勤劳刚强的性格、不屈不挠的斗争精神和钢铁一般的意志。仡佬族生活的自然环境是一片幽深的石山林带,奇峰异石,杉竹茂密,地下还蕴藏着丰富的矿产,美丽而又富饶。从宋代开始,

历代统治阶级无不对这块肥肉垂涎三尺，强抢蛮夺。大量的传说、童话故事都从不同的侧面反映了这一历史事实。《凤凰山与鬼龙潭》和《北岭覆钟》中的恶龙，《山鹰姑娘》中的寨佬等等，都是横行霸道、贪婪成性的统治者的象征；而传说中的金凤凰、山鹰姑娘则是人们心目中理想英雄的化身。形式上，它们反映的是人与自然的斗争、兽与兽的搏斗，其实质是明显的，揭示了古代仡佬山乡的民族关系与阶级关系。

在众多的仡佬族民间传说故事里，《稼》是比较趋向写实的，从反冬头到反皇帝，表现了仡佬族所受的阶级压迫之深重，民族反抗斗争之强烈。稼面对皇帝让他坐位十春的诱惑而不动摇，面对数万皇兵围攻的压力而毫不畏惧，头断了还要变成黄蜂飞到京城去螫伤皇帝，充分体现了仡佬族人民的斗争精神、民族气节、民族的愿望和理想。

秀美壮丽的自然环境里还存在着严酷的另一面，即人与毒蛇猛兽的残酷关系。南方边远山区的壮、苗、瑶、侗各族都广泛流传着人与老熊婆、大黑熊、老虎、猴子等动物智斗的童话故事。仡佬族的这一类故事不仅有浓厚的地方色彩，而且还具有鲜明的民族特点。《发髻的来历》形象地解释了仡佬族妇女为什么喜欢把头发盘在头上并用丝网罩住的习俗。故事中的婆猕每看到披着长发的仡佬姑娘，就逼着姑娘给它梳头、捉虱子，然后将姑娘吃掉；一天依秀姑娘被婆猕抓住，她机智地把婆猕骗到树上，将它的头发捆在树杈上，然后逃走了。那婆猕更加怀恨在心，到处寻找依秀，一定要吃掉她。后来，依秀把长辫子盘到头上，化装成老木匠、老农夫，设计将婆猕砍死了。从此，仡佬族妇女为了纪念依秀，便都将头发盘到头上，用丝网网住。《勒英智斗婆猕》、《秀妹、猎人和人熊外婆》等篇，也

都闪耀着仡佬族妇女勤劳、勇敢、机智的光彩。盘发髻是仡佬族妇女成熟的标志。这类故事还反映了仡佬族独特的审美观，这种审美观又与他们的生产劳动有着密切的关系。《人熊仔》讲的是一个仡佬族妇女被人熊掳去，后来生下了一个人熊仔，她设法返回娘家，将害人的老人熊杀死，然后和人熊仔一起过着人间的生活。这故事看来似乎有些荒诞，但它却反映了仡佬族古代生活的某些侧面，反映了先民生活的艰难和困苦。

仡佬族民间文学中的爱情故事多是悲剧性的。爱情悲剧是古代仡佬族生活悲剧的一个侧面，深刻地揭示了封建婚姻制度的罪恶本质。在封建社会里，仡佬族男女的婚姻与其他民族男女的婚姻一样，是受其经济基础支配的。尽管许多故事里生动地表现了男女青年的走坡唱歌、自由恋爱、互结同年情景，但结亲时，男方还须派媒人带着厚礼上女方家里提亲，并受封建族规的束缚，家境贫寒或与封建宗族相悖的，自然受到女方家长的拒绝或双方宗族的阻拦。多少男女青年为了追求纯真的爱情、美满的结合而双双私奔或以殉情表示反抗。《乐登仙迹》、《同年桥》、《望郎石》、《鸳鸯石》等爱情故事不仅反映了仡佬人民对美好婚姻生活的执着追求，同时还塑造了他们的鲜明性格，展示了他们美好的心灵，以瑰丽的想象，把仡佬山乡的青山绿水、奇峰异石等独特的自然景观与仡佬族男女的爱情命运紧紧连在一起，使之具有鲜明的地方色彩和民族特点，产生了强烈的艺术效果。

仡佬族既是一个富于情感的民族，同时又是一个富于理性的民族，民间传说故事里特别注重道德观念的自我教育。他们崇尚扶弱行善，鄙视自私自利，憎恶虚伪奸诈。流传

最广泛的《两老庚》、《马脖子上的铜钱》、《风雨亭的传说》、《大鸾和小鸾》、《七妹与蛇郎》等故事，反映了仡佬族人民鲜明的爱憎，是对假丑恶的有力抨击，对真善美的热情颂扬。教人助人为乐，《死大路》教人尊重别人。“死大路”是一鸟名，又叫“嘘嘘鸟”，据说它是一个很漂亮的小孩变的。这小孩从小喜爱恶语伤人，屡教不改，人们恨透了他，死后无人埋，变成“死大路”，人们见了就骂：“嘘嘘鸟，死大路，坏透了，剥你的皮来斩你的腰。”故事告诉人们一个道理：不讲礼貌、不尊重别人，走到哪里都是令人讨厌的。

仡佬族人民也极富幽默感，许多格调高尚的笑话、寓言，如《贪财佬卖猪》、《要记得把猪笼拿回来》等等，短小、精悍、诙谐、幽默，蕴含着深刻的哲理，听后使人感到言犹未尽而意无穷。仡佬族人民的幽默机智还集中体现在机智人物“潘曼”的身上。《潘曼的故事》是仡佬人民在阶级社会中长期与统治阶级进行斗争的智慧的结晶。“潘曼”是仡佬人民理想的化身，他沉着勇敢、聪明机智，富于正义感和同情心，敢于对欺压百姓的地主恶霸、贪官污吏进行无情的揭露、批判、戏谑和嘲弄，使他们丑态百出，威风扫地，大长了人民的志气。故事充满了乐观主义精神，表现了仡佬人民在残酷的阶级斗争中所采取的巧妙的斗争方式，反映了他们鲜明的大无畏的斗争性和反抗精神。

由于仡佬族长期与壮、汉、苗、瑶、侗、毛南等各族人民杂居，关系相当密切，其政治、经济、文化的互相交流、互相影响也是很自然的。《七妹与蛇郎》、《龙女和旺哥》等故事就是这种交流和影响的产物。它们既与汉、壮、苗、瑶、侗、毛南等民族的同类故事有相似之处，又具有仡佬族自己的个性特

点。

总之，仫佬族民间传说故事丰富多彩，灿若繁星。它的各种各样丰富多彩的题材和内容，反映了一个古老民族的生活道路、民族性格和审美观念；它的美丽质朴、深刻含蓄的艺术性则闪射着仫佬人民的智慧和才能。

仫佬族民间文学的挖掘工作开展得比较晚，一九七九年才在中共罗城县委、县人民政府的领导及广西民间文学研究会、广西民族学院中文系、广西师范学院中文系、广西人民出版社的大力支持下，由包玉堂、吴保华、谢运源、吴盛枝、潘琦等几位仫佬族专业和业余文学工作者，深入仫佬山乡，发动广大干部及群众，进行了一次全面系统的搜集整理工作。经过两年多的努力，编选了一本《仫佬族民间故事》，由漓江出版社出版发行。仫佬族的民间文学作品，才有史以来第一次被集中印成文字与广大读者见面。该书出版后，曾受到仫佬族群众、民间文学工作者及广大读者的欢迎和好评。一九八六年，在上海文艺出版社民间文学读物编辑室同志指导下，包玉堂、吴盛枝、龙殿宝三位同志先后又深入罗城、宜山及柳城等县仫佬族地区，搜集了一批新的仫佬族民间传说故事，在《仫佬族民间故事》基础上，删掉了原来的五分之二的篇目，补充了几乎一半的新内容，编成了现在这个集子。

作为一个仫佬人，我们深深感到：收在这个集子里的传说故事，是我们民族先民们给我们留下的一笔极其宝贵的文化遗产。今天，能把它奉献给广大读者，我们无比高兴。这些作品，对于我们民族的民间文学宝库来说，虽然只是沧海一粟，但读者可以通过它们了解仫佬族民间文学的概貌，可以大体了解到仫佬族各个历史时期的历史、地理、政治、经济、文化的

状况,了解仫佬族人民的思想感情、性格及仫佬山乡的一些风土人情和生活习惯。

我们不仅把这个集子当作一个可读性较强的民间文学作品选集供广大读者欣赏,还考虑到给从事民族学、历史学、民俗学、宗教学及民间文学研究工作的同志和朋友提供较为可靠的参考资料,我们还把流传比较广泛的同一传说故事的不同地区的异本附在其后,以供对比研究。如《稼》的故事,在仫佬族不同地区就有《石览王》、《龙恭王》、《七里英王》、《木洛大王》、《吴平大王》等好几个异本,我们把较有代表性的《石览王》附在《稼》的后面。由于仫佬族源于古伶僚族群,与壮、侗、毛南等民族同一语族,民间传说故事中也常有类似的作品,仫佬族的《稼》和壮族的《莫弋大王》、毛南族的《三九的传说》都属于同源传说故事,但仫佬族的《稼》由于长期植根于本民族的生活土壤之中,既带有独特的仫佬山乡的生活色彩,又不失古伶僚时代所共有的某些特征。它既可供学者作横向的比较研究,又可作纵向的比较研究。其他一些传说故事也如此,恕不一一列举。

在本书的搜集整理和编选过程中,广西师范学院中文系的过伟副教授、广西人民出版社的刘名涛同志(仫佬族),曾给予大力支持和帮助,在此谨致谢意。

包玉堂 吴盛枝(执笔)

编辑出版说明

中国少数民族民间故事，数量浩瀚，绚丽多彩，富有民族特色。它不仅具有文学价值，社会主义文艺创作从中可以吸取丰富的思想和艺术营养，而且对于历史学、社会学、民族学、民俗学等学科的研究和发展，也有一定的价值和意义，是我国整个民族文化的重要组成部分。建国以来，特别是近年来，各民族民间文学的发掘采集工作，有了广泛深入的开展，搜集到大量的民间故事作品和有关材料。为了使这宗世代口头相传的文化财富，通过妥善的整理和系统的选编，成为精粹的读物，以利于阅读、应用和保存；为了使我国多民族文化优秀传统得到发扬，促进民族之间的文化交流和相互学习，促进中华民族文化事业的繁荣和发展；为了国际文化交流的需要，我们有计划地编辑出版这套《中国少数民族民间文学丛书·故事大系》。

《中国少数民族民间文学丛书·故事大系》选收我国各少数民族散文体裁的民间文学作品，即一般通称的民间故事，包括神话、传说、故事、笑话、寓言等等。按民族分别选编，以各民族作品专集形式出版。全大系预定为五十六卷，每卷字数大致接近。我国五十五个少数民族，基本上各编为一卷。有的两个或三个民族作品合编为一卷。最后一卷为索引及其

它资料。编选工作请民族文化部门、有关专业单位或专业工作者担任,并负责撰写前言。

《中国少数民族民间文学丛书·故事大系》各卷所辑的,主要为一个民族重要的有代表性的作品,同时顾及到内容、形式的多样性,以反映一个民族民间故事的概貌。所收作品经过整理,但尽可能保持原貌,以保存它的固有的艺术价值和科学价值。

《中国少数民族民间文学丛书·故事大系》将根据各民族民间故事搜集工作进展的实际情况,陆续编选出版。

上海文艺出版社

一九八二年六月

目 录

前言.....	9
伏羲兄妹的传说.....	1
天是怎样升高起来的.....	5
露水王.....	8
谷雨节和牛.....	10
三界的传说.....	11
垦王山.....	16
衣饭节的传说.....	20
罗义射狮.....	21
罗英驯牛.....	24
依达搬山.....	29
山鹰姑娘.....	34
稼.....	39
一、出世.....	39
二、把仇恨记在心里.....	40
三、深潭遇犀牛.....	41
四、赶山造田.....	42
五、焚鞭告状.....	44

六、三脚马	46
七、揭皇榜	47
八、白布跑马	50
九、三支神箭	51
十、牛粪岭上扎草兵	52
十一、大战皇兵	54
十二、变蜂	55
附：石览王	58
菩圣坳	63
三堆造罐	73
 凤凰山的传说	 79
北岭覆钟	82
背马坳的传说	86
垦村的来历	89
大巴山是怎样倒掉的	93
风雨亭的传说	97
黄泥村与黄泥岩	100
割鼻寺	104
一对金狗	108
桃枝的传说	112
蚂蚁狮	117
吃虫庙与吃虫节	120
佤佬人的八月十五	122
 成广洞	 126

智伯除害.....	129
发髻的来历.....	133
勒英智斗婆猕.....	138
秀妹、猎人和人熊外婆.....	144
人熊仔.....	150
糖枣儿.....	157
小黑炭.....	160
巧媳妇.....	165
少年中举.....	170
林狗和林猫.....	174
射吉三戏财主佬.....	178
田垌遇虎.....	178
水牛斗窑.....	180
牛屎换饼.....	181
财主岳父和他的穷女婿.....	184
财主做寿.....	185
孵马蛋.....	187
猪肉生蛆了.....	189
神棍.....	190
火龙袍.....	192
狗屎腊肠.....	194
去见海龙王.....	196
潘曼的故事.....	199
是谁把牛偷走了.....	199
又是潘曼赢了.....	200
无底油筒.....	201

当差的也挨打了五十大板	202
恶棍的下场	203
潘曼是我哥	205
我们在找虱子	206
吃不吃不要紧	206
最好吃的和最不好吃的	207
“哎哟”最毒	208
带靴告状	209
又除了一害	210
财主告状	215
山猫与镰刀篓	216
酒缸漏了	217
两只山羊和一只烤鸭	219
“抹脸的”和“麻脸的”	220
过不了节	221
打锣“偷”猪	223
你来看	226
七妹与蛇郎	229
龙女和旺哥	234
桂花仙子	237
乐登仙迹	244
同年桥	250
鸳鸯石	257
望郎石	262
娟娘岩的传说	268
狗勒捉银鸡	275
达莲和苦娃	281